

# 293. WOCHENBLATT



2006

der Deutschen Schule Taipei  
[dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)

No. 31, Chien Yeh Rd.,  
Yangminshan, 111 Taipei  
Tel.: +886-2-2862 2930 ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 20 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851  
Susanne Ernst - Tel.: 2894 8765

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wieder!

## Ein Wort von der Redaktion

(heute von Karen Sänger)

Liebe Leserinnen und Leser,

im Gegensatz zu unserer letzten, doch eher knappen Ausgabe des Wochenblattes, können Sie sich heute an einer ausgefüllten, unterhaltsamen Version erfreuen!

Das nächste Blattle erscheint auch erst wieder am 17. November nach den Herbstferien. Wir wünschen Ihnen eine erholsame Ferienwoche.

Ihre Karen Sänger und Susanne Ernst

Und vergessen Sie nie wie wertvoll doch jede Minute ist : -  
Dieser Artikel erschien am 30. Oktober im Spiegel –online.de.

**Die Umstellung von Sommer- auf Winterzeit gemäß § 1 Abs. 4 des Zeitgesetzes vom 12.07.2001 - hat auch dieses Jahr wieder gut geklappt. Allerdings traten kleinere technische Probleme auf.**

**Bei der Zurückstellung der Zentraluhr Sonntag Nacht von 3.00 Uhr auf 2.00 Uhr meinte es der zuständige Mitarbeiter der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt etwas "zu gut" und drehte die Zeiger bis auf 1.47 Uhr zurück. Durch geschicktes Time-Management - zwischen 2.15 und 2.31 Uhr wurde die Uhrzeit mit 50prozentiger Beschleunigung abgewickelt - konnte**

dieser Lapsus aber wieder ausgebügelt werden. Die Bundesregierung entschuldigt sich bei allen, denen irgendwas komisch vorkam.

Alle Termine und Informationen finden Sie auch auf der Webpage der **Taipei European School**: [www.taipeieuropeanschool.com/tgs](http://www.taipeieuropeanschool.com/tgs) - schauen Sie doch mal rein!

Wochenblatt per E-mail: 03.11.06 170 Stück

## Termine

### November

03.11. Teenie-Kreis (Terminänderung) 15.00 – 18.00 Uhr



06.11. – 10.11. Herbstferien

15.11. Dt. Bibel-Gesprächskreis (18-20 Uhr einschl. Abendessen und Kinderbetreuung)

17.11. St. Martins-Umzug in Wellington Heights ab 17.30



17.11. Teenie-Kreis 15.00 – 18.00 Uhr

24.11. Jungschi 12.30 – 14.50 Uhr

29.11. dt. Bibel-Gesprächskreis

### Dezember

02.12. Christmas Bazaar, Wen Lin Campus 10.00 – 16.00 Uhr



## A message from the CEO

(eingereicht von Shih-Lin Chiang)

As TES continues to gain attention and recognition regionally and worldwide, we receive a number of visitors to our school who are interested to see how we operate as a European School and, in return, we gain from their experiences and expertise. For example, in November we will have visits from two French Senators, a delegation from the French Ministry of Education and a two-day meeting with Dr. Menrath, the Director of Region 7 of the Bundesverwaltungsamt (BVA) responsible for German foreign schools in East Asia. Ann McDonald, Principal of Kellet School (a member of FOBISSEA) recently spent a fact-finding day at TES with regard to specific curriculum provision and was able to share some interesting points with our management team. We were also fortunate in being able to host a weekend visit from Margaret Alvarez, Regional Accreditation Officer for the Council of International Schools (CIS), who delivered some training and presentations on the accreditation process to TES staff, management teams and members of TESBOG, Section Councils and parent groups. Finally, at least for this term, we look forward to a three-day training session in mid-November by John Ritter, who previously visited us in 2004 to help us write the TESBOG Manual. This time John will work with our middle management teams as well as facilitating a Saturday TESBOG retreat, including senior managers, in order to initiate a 10-year strategic plan for TES.

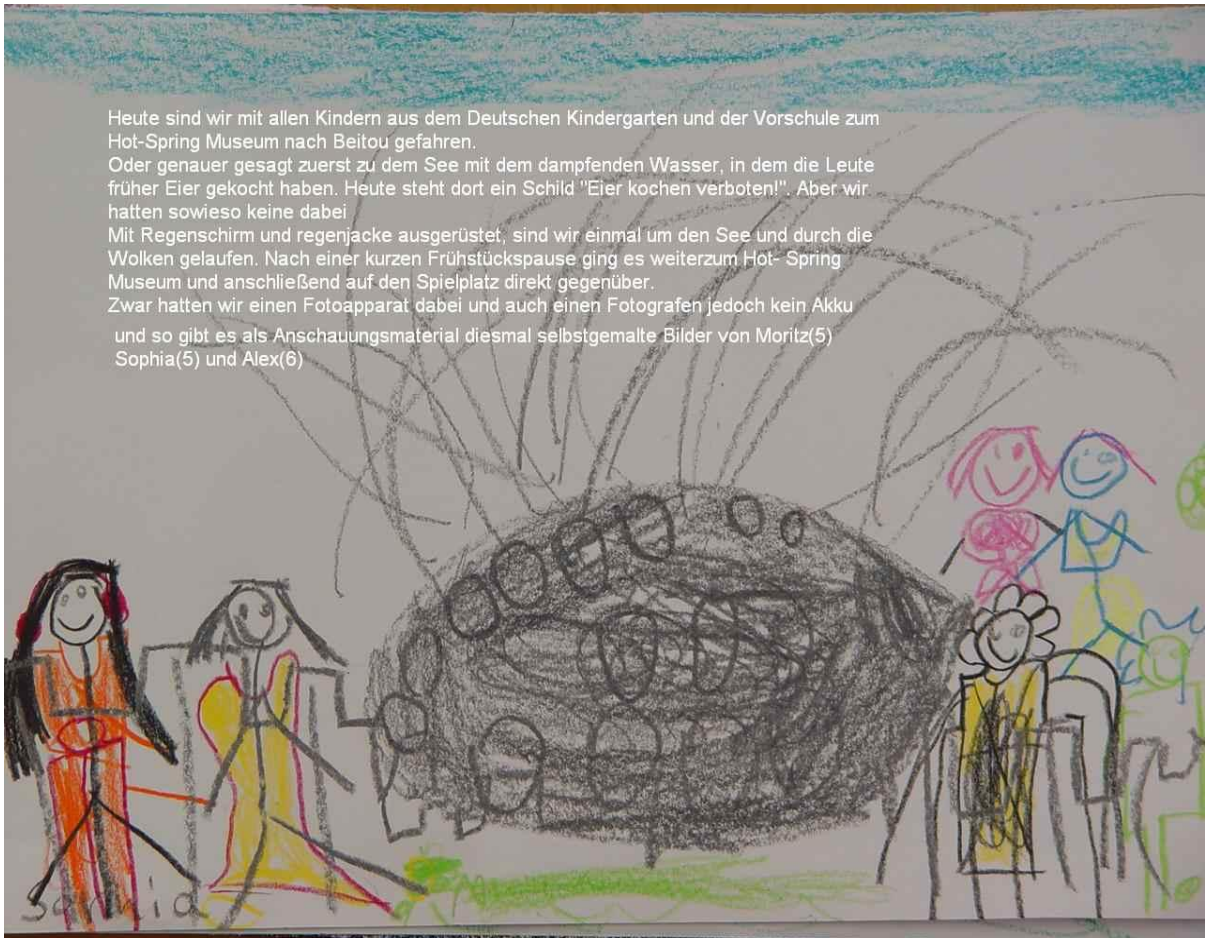
On a different, but most important note, I would like to personally thank the various parent groups who work so hard for our TES community and students. Recent events have included the successful, and most enjoyable Oktoberfest, organized by the German Parents Association and a fantastic Bonfire Night (without the bonfire, but including spectacular fireworks!) organized by the British Section PTA. I am told that over 1000 people attended this event and significant funds were raised specifically for the benefit of our students. I am also extremely impressed by the scale of operations of Saturday soccer, an initiative organized by enthusiastic parents and a few teachers. Over 130 students participate in soccer training at Wen Lin Road and also a large number of students and adults at the Yang Ming Shan campus every Saturday morning. A big "Well done!" to all parents and staff involved in these events and activities – they contribute so much to our vibrant school community.

**John Nixon**  
**CEO – Taipei European School**

## Neues aus dem Kindergarten

(eingereicht von Annette Theilen)

Heute sind wir mit allen Kindern aus dem Deutschen Kindergarten und der Vorschule zum Hot-Spring Museum nach Beitou gefahren. Oder genauer gesagt zuerst zu dem See mit dem dampfenden Wasser, in dem die Leute früher Eier gekocht haben. Heute steht dort ein Schild "Eier kochen verboten!". Aber wir hatten sowieso keine dabei. Mit Regenschirm und regenjacke ausgerüstet, sind wir einmal um den See und durch die Wolken gelaufen. Nach einer kurzen Frühstückspause ging es weiter zum Hot-Spring Museum und anschließend auf den Spielplatz direkt gegenüber. Zwar hatten wir einen Fotoapparat dabei und auch einen Fotografen jedoch kein Akku und so gibt es als Anschauungsmaterial diesmal selbstgemalte Bilder von Moritz(5) Sophia(5) und Alex(6)



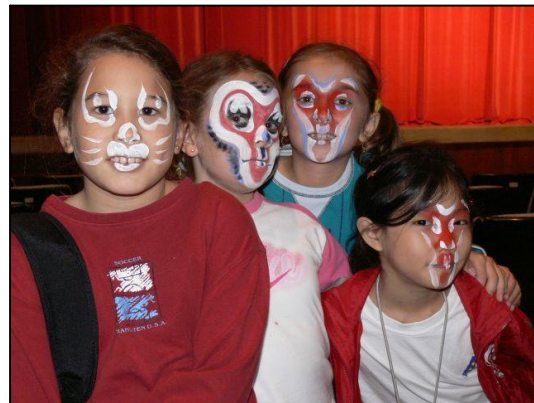


## Zirkus-Impressionen

Projektwoche vom 30.10.- 3.11.2006



Hochseilartistik (und mehr) im **Science-Museum**:  
Wer traut sich, mit einem Fahrrad über ein Stahlseil zu fahren, welches quer über den 5. Stock gespannt ist? Dazu gehört ziemlich viel Mut und den hatten unsere Grundschul Kinder fast alle!



Natürlich wollten *alle* gern so toll geschminkt werden, aber dafür reichte die Zeit leider nicht. Die **Chinesische Oper** bot ein abwechslungsreiches Programm, organisiert von *Yuhsiu Chen*: Akrobatik der Artistenklasse (bestaunt und bewundert) und traditionelle Peking Oper (ungewöhnlich und farbenprächtig) und außer dem Schminkkurs auch noch eine Übungsstunde im Turnsaal der Artisten.

## Zirkus-Workshops...



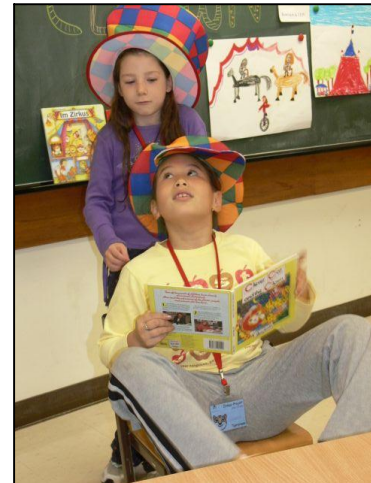
*Sonia Loher, Patricia Häusser* und *Sabine Rosnick* produzierten vorbereitend allerliebste Elefantenhornen – gleich für die ganze Herde. Sie zeigten, wie Rüssel zu stopfen und Schwänzchen zu nähen sind und die kleinen **Elefanten** war begeistert dabei. Die **Tigergruppe** ist eine gefährliche Bande, aber Dompteur *Christoph* hat alle im Griff. Davon konnte *Kathrin Diestel* die Sicherheits- und Tierschutzbeauftragte *Karen Säger* beim Proben überzeugen.



Susanne Ernst und Melanie Gatzka schnitten und sägten das Rohmaterial für wunderschöne Pferde. Zukünftige Indianer bzw. Cowboys bastelten sich daraus Steckenpferde und arbeiteten mit Anja Richter an einer flotten Dressur.



Manege frei! Feuerrote Manege-Bausteine gestalteten **Zirkuskünstler** mit *Brigitte Beidinger*, und kam ein Farbtupfer auf die Nase, war der **Clown** schon (fast) fertig. Hoch hinaus ging es bei den **Akrobaten**, die mit *Sibylle Pux* sehr sportliche Pyramiden bauten. Bei *Edith Kao* gab es lustige **Zirkusmusik** und bei Gaby Rummel unterhaltsame **Zirkusgeschichten**.



**Zauberei** war bei *Sandra Vogelgesang* angesagt. *Irina Schaab*, *Simone Diezemann* und *Frau Zumsteg* hatten für Notfälle immer den jeweiligen Gegenzauber parat.

### Hereinspaziert!

Die Ergebnisse unserer Projektwoche werden im **Weihnachtszirkus der DST** präsentiert – **am 15. Dezember 2006**. Herzlichen Dank an alle, die unser Zirkus-Projekt bisher in irgendeiner Form unterstützt und zum Erfolg beigetragen haben!  
*P.S: Mehr Fotos demnächst auf der Homepage [www.taipeieuropeanschool.com](http://www.taipeieuropeanschool.com)*

## “Antolin News” aus der Grundschule der DST

(eingereicht von Kathrin Diestel)



### Herzlichen Glückwunsch!

*Vanessa Hoffmann* und *Daniel Volz*, beide Klasse 3, lesen gern und viel. Sie sammelten inzwischen mehr als 1000 *Antolin*-Punkte und konnten sich in dieser Woche über Urkunden freuen.

## Projektwoche der Sekundarstufe 2006: Pompeji – Teil 1

(eingereicht von Matthias Klimek)

„Was machen wir denn in der Projektwoche?“ – „Wohin fahren wir dieses Jahr?“ – „Gibt es wieder eine Schulübernachtung?“

Schon seit Schuljahresanfang wurden Klassenlehrer und Sekundarstufenlehrer von wissbegierigen Schülern bedrängt. Nach einigen Alternativvorschlägen einigte sich das Lehrerkollegium, die einmalige Chance, die sich durch die hervorragende Pompeji-Ausstellung bot, zu nutzen. Hatte doch selbst die Europäische Handelskammer auf den hohen Wert dieser Ausstellung hingewiesen, mit der ein Stück europäische Kultur nach Taiwan gekommen sei.



Und genau dieses – die Bildung der Schüler im Geiste des europäischen Kulturideales im Kontext der taiwanischen Gesellschaft ist das Ziel der TES. Daher ergriff die Sekundarstufe die Möglichkeit der Erforschung der untergegangenen römischen Zivilisation am Beispiel der Ausgrabungen von Pompeji, bevor die Ausstellung sich auf den Weg in die Vereinigten Staaten machte.

Ziel der Projektwoche war neben der Erkundung der untergegangenen römischen

Provinzkultur und damit der Entdeckung eines Stücks Europas auch die Förderung des fachübergreifenden Verständnisses des Wissenserwerbs in einer



postmodernen Informationsgesellschaft. Mit Hilfe verschiedener Medien wie des Ausstellungsbesuchs, der Filmanalyse, des naturwissenschaftlichen Experiments, der Internetrecherche, des verarbeitenden Schreibens und aktiven Lesens erkannten die Schüler der Sekundarstufe die Vielfalt des Wissenserwerbs und die Verknüpfung der unterschiedlichen Unterrichtsfächer. Am Montagvormittag verschafften die Schüler sich einen Überblick über die Katastrophe des Jahres 79 n. Chr. mit Hilfe des BBC-Filmes „Der letzte Tag von Pompeji“. Anschaulich wurden die verschiedenen Phasen der Vulkaneruption mit ihren Auswirkungen auf die Menschen an den Hängen des Vesuvs durch Spielszenen dargestellt. Arbeitsblätter, die im Gruppenrahmen des „House“-Systems bearbeitet wurden und zu einem Wettbewerb unter den Schülergruppen führten, sicherten den Lehrerfolg. Anschließend begaben sich die Schüler mit einem japanischen Dokumentarfilm in die Ruinen der zerstörten Städte am Golf von Neapel und erfuhren über die hinterlassenen Graffiti viel über das Alltagsleben der römischen Provinzbewohner, bevor sie am Nachmittag in Arbeitsgruppen selbstständig zum Wesen des Vulkanismus im Internet recherchierten und die Arbeitsergebnisse zum Hintergrund von Vulkanismus, der Vielfalt der Vulkane und der bedeutendsten „feuerspeienden“ Berge der Welt in Kurzreferaten den Mitschülern vortrugen. Nach der Schule arbeiteten zahlreiche Schüler intensiv an der Lösung des „Geheimnisses des Zenturios“ – einer Lernsoftware, bei der man über die Schatzsuche Wissenwertes der römischen Geschichte und Kultur entdeckt. Schon am Abend des ersten Projektwochentages sicherte Max Klemm durch die Zusendung des richtigen Lösungsweges per E-Mail für seine Gruppe richtige „House“-Punkte. Aber auch die anderen Gruppen fanden im Laufe der Woche den Weg zum verborgenen Schatz.



Am Dienstag stand der Ausstellungsbesuch im National Science Learning Centre

in Shihlin im Mittelpunkt des Tages. Mit öffentlichen Transportmitteln – ein ungewohntes Erlebnis für einige der Schüler – erreichte die Gruppe das Museum. Nach einer kurzen Stärkung machten sich die Schüler angeleitet durch umfangreiche Arbeitsblätter auf, im Gruppen die antiken Zeugnisse zu erforschen. Erstaunt stellten sie die hohe Qualität der Malerei fest, erkundeten die Entwicklung der pompejianischen Malstile, erfuhren aber auch viel über den Alltag der Bewohner der zerstörten Stadt. Fasziniert standen sie vor den Vitrinen mit den Speiseresten, die fast 2000



Jahre überdauert hatten. Plötzlich wurde die abstrakte Mittelmeerkultur über den Speiseplan präsent. Auch der Vergleich der taiwanischen Kultur mit der römischen bei der genauen Betrachtung einer Kornmühle oder eines Hausaltars vergegenwärtigte den fremden Lebensbereich. Höhepunkt der Ausstellung waren natürlich die Gipsabdrücke der Opfer der Katastrophe: ein Hund, der angekettet, vor der tödlichen Bedrohung nicht fliehen konnte, ein Hausschwein, das von seinen Besitz eingeschlossen vergessen wurde und die Menschen. Besonders die zusammengekauerte Gestalt eines Pompejaners erregte das Interesse, da man am Vortag die fiktive Geschichte des Walkereibesitzer Stephanus im Film erlebt hatte. Hier wurde mit einem Male Geschichte sehr lebendig, da man sich gut vorstellen konnte, wer diese Gestalt war und wie sie ihren Tod fand. Auch die anderen Opfer in ihrer Suche nach Schutz vor der lebensgefährlichen Aschewolke machten als Zeitzeugen des Vulkanausbruches die Folgen der Eruption lebendig, - zu lebendig für einige Schüler, wie Eltern später berichteten. Durch den Wettkampf des „House“-Systems angeregt verbrachten die Schüler zweieinhalb intensive Stunden in der Ausstellung, die einige wegen der Jagd auf Gruppenpunkte trotz der Verlockungen des fastfood-Mittagessens im Museum gar nicht verlassen wollten. Wegen der Gruppenarbeit bei den Arbeitsblättern hatten ältere Schüler recht erfolgreich mit jüngeren zusammengearbeitet, Ergebnisse ausgetauscht und über die Fundgegenstände diskutiert.

### **TES Teams sind Taiwan Meister!!**

(eingereicht von Hans Peter Schulz)

Samstag, der 14. Oktober, wird als historischer Tag in die Geschichtsbücher der TES eingehen, denn erstmalig konnten beide Teams der **High School, Mädchen Volleyball und Jungen Fußball**, die Meisterschaft der internationalen Schulen von Taiwan gewinnen. Dabei waren einmal mehr deutsche und deutschsprachige Schüler/innen in beiden Teams vertreten.

Angeführt von Teamcaptain Antje Pfannenschmidt zeigten die 7 Spielerinnen, zu denen auch schon die 9. Klässlerin, Rieke Pfannenschmidt gehört, eine schier unglaubliche Serie. Kein einziger Satz wurde abgegeben!! Selbst im Finale wollte man die Superserie halten. Trotzdem machten es unsere Mädels spannend, als sie im 2. Satz bereits 24:17 vorn lagen, dann aber das Team der American School Taichung bis auf 24:23 herankommen ließen, um schließlich doch noch mit 25:23 und einem sauberen Zweisatzsieg alles klar zu machen.

Ebenso erstklassig spielten unsere Jungen um die begehrte Meisterschaftstrophäe teilweise wie im Rausch. Pascal Krattiger zauberte die Gegner mit seinen unnachahmlichen Dribblings schwindelig, um dann den tödlichen Pass auf Mannschaftsführer Ming Tai Chang zu spielen, der gekonnt den Ball im Netz versenkte, sich aber auch nicht zu schade war, hinten mit auszuhelfen. Dies wurde notwendig als im Match gegen die Kaohsiung American

School das Spiel zu kippen drohte, nach einer 2:0-Führung noch ausgeglichen, jedoch in allerletzter Minute noch der 3:2-Siegtreffer erzielt wurde. Alle anderen Gegner wurden von unseren überaus spielstarken Jungs geradezu vom Platz gefegt: 4:0 gegen Dominican, 4:1 gegen AST und ein unglaubliches 5:1 gegen Titelverteidiger und Gastgeber MCA.

Außerdem u.a. dabei: Christian Deutsch, Manuel Scharrer, Felix Bischoff, Robert Vranze, Kai Wohlfahrt und Roger Krattiger.

Bravo Jungs und Mädels! Das hat Spaß gemacht!

*TES – you are simply the best!*

Left: The winning volleyball team with their two coaches, Ms. and Mr. Stingle

Right: The outstanding football team with coach, Mr. Schulz



**Beitrag der Redaktion:**

Weitere Photos konnten wir aus Platz- und Übertragungstechnischen Gründen leider einfügen, bei Interesse bitte bei Herrn Schulz melden.

## Vorbereitung zum Internationalen Kindergipfel 2006 beginnen

(eingereicht von Matthias Klimek)



Foto der Abschlussveranstaltung des Kindergipfels 2005

Ende Oktober wird der 6. International Gipfel in Taiwan zu Kinderechten stattfinden.

Ausgerichtet wird dieser von einer regierungsunabhängigen Organisation, deren Ziel die Wahrung von Rechten der

Kinder durch eine jugendliche Diskussionsgruppe ist. Taiwanweit fanden schwierige Ausscheidungen für die Konferenz an den Schulen statt, die TES wurde eingeladen 25 Schüler nach Vorauswahl aus den Klassen 8 und 9 zu entsenden. Wie in den vergangenen Jahren, die durch eine sehr erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen der Children's Right Assosiation und der TES gekennzeichnet waren, wird auch heuer die Konferenz zum Teil in den Ausschussräumen des Parlaments stattfinden, was den hohen Aufmerksamkeitswert, den der taiwanische Staat der Tagung beimisst, zeigt. Für unsere Schüler war es immer eine gute Gelegenheit, internationale Konferenzerfahrung verbunden mit themenzentrierter Gruppenarbeit in englischer Sprache zusammen mit taiwanischen Schüler zu sammeln. Die diesjährigen Themen behandeln vor allem die Benachteiligungen von Kindern aus unterprivilegierten Familien und die Erarbeitung von Lösungsmöglichkeiten für diese sozial Benachteiligten.

Bei einem Vorbereitungstreffen erörterten Jeff Evans (Stellvertretender Schulleiter der TBS Phase 2), Jörg Richter und Matthias Klimek mit dem Veranstalter der Konferenz Professor Daniel Lo (FuRen- Universität) und Mitarbeitern der Children's Right Assosiation die Parameter der Teilnahme der TES-Schüler.

Dieses Jahr wird die Konferenz wahrscheinlich ohne Beteiligung deutscher Schüler stattfinden.

## Talente gesucht

(eingereicht von Stefanie Bratner)

Wie im letzten Wochenblatt bereits im Artikel von Herrn Sauber erwähnt, soll es auch beim diesjährigen Weihnachtsbasar eine Talentshow geben. Bisher haben sich jedoch so gut wie keine deutschen Talente gemeldet. Daher nochmal ein Aufruf an alle Eltern und Schüler, die schon immer mal zeigen wollten, was in ihnen steckt. Zeigt, was ihr könnt! (singen, bauchtanzen, ein Instrument vorspielen, allein oder zu mehreren) Bitte möglichst bald melden bei Stefanie Bratner [bratnerhuang@yahoo.de](mailto:bratnerhuang@yahoo.de)

## Xmas Bazaar

(eingereicht von Paula Hughes)



TAIPEI EUROPEAN SCHOOL

# Christmas Bazaar update

A wonderful Christmas atmosphere is being created in preparation for our biggest and most important fundraising event of the year, the annual TES PSC Christmas Bazaar, which will take place on 2nd December, from 10.00am ~ 4.00pm at our Wen Lin Road Campus.

The proceeds from the Christmas Bazaar are used to provide funds for extra school programmes, equipment and resources during the year. Like last year, we are planning to donate a percentage of the profits to the Garden of Mercy Foundation; this local charity is a half way house for HIV infected babies.

### How you can help?

**Activities:** Would your child like to perform on stage during the Bazaar (music, dance, acting, magic shows etc.) or would you like to help out at your child's class activity or game, please contact Mimi Tsao for further information [mimitsao66@yahoo.com.tw](mailto:mimitsao66@yahoo.com.tw).

**Contribute:** We need your donations of delicious, home baked Christmas cakes and cookies! For further information please contact Shen Li Huang at [jeting.dragon@msa.hinet.net](mailto:jeting.dragon@msa.hinet.net) (more details and notices will follow).

**Handicrafts:** We are so lucky at the TES, we have tremendously talented and creative parents and staff who can make beautiful Christmas decorations, advent calendars and of course, the very popular traditional Christmas wreaths. If you would like to join the handicrafts group, they meet every Wednesday morning from 9.30am ~ 11.30am at the Cafeteria Phase I, TES Yang Ming Shan (no experience necessary). Please contact Alice Hsia at [alicehsia@hotmail.com](mailto:alicehsia@hotmail.com) for further information.

**Sell Raffle Tickets:** The ladies from the fundraising committee have managed to obtain a huge selection of fantastic raffle prizes including: a return flight from Hong Kong to Germany; top designer bags; overnight accommodation in a selection of exclusive Taipei hotels etc. On Friday, 17<sup>th</sup> November, each family will receive 5 booklets containing 5 tickets inside, each booklet will sell for NT\$200 or NT\$50 per ticket. Please note if you require further tickets it will be possible to obtain extra booklets from the school offices. Please return the money or the unsold raffle tickets to the school by Friday, 24<sup>th</sup> November. Any questions please contact Shu Lin Onaz [shu-lin@umail.hinet.net](mailto:shu-lin@umail.hinet.net). If you're not in, you can't win!

**Vendor's Stalls:** Would you like to set up a stall to sell your items on the day of the Bazaar, please contact Jessica Yeap [jessicayeap1212@yahoo.com](mailto:jessicayeap1212@yahoo.com) for further information.

**Want to sell your country's favourite dishes:** At the TES we are very lucky to have families from many different countries of the world and to take advantage of this wonderful diversity we are able to offer an even greater selection of tasty treats this year. If you are interested in having a food stall at the Bazaar to showcase your country's favourite foods, please contact Eva Salazar-Liu [jackmeva@ms22.hinet.net](mailto:jackmeva@ms22.hinet.net) for further information (stalls are on a first come, first served basis and only a few more stalls are available).

**WE NEED YOU!** To help sell cakes & cookies, flip burgers at the BBQ stall, work at the entrance, help with the set up on Friday evening and the tidy up on Saturday evening etc. Please contact me for further details.

**Special Thanks:** On behalf of the Parents' Support Council, I would like to thank all our very generous Christmas Bazaar major sponsors: **ASIA ELAN CORP;** **Bayer;** **BNP PARIBAS;** **Cosa Liebermann (la prairie & BALLY);** **DaimlerChrysler Taiwan;** **Grand Hyatt, Taipei;** **ICRT;** **LANVIN;** **Lufthansa German Airlines;** **MONTAGUT;** **Nestle;** **Pernod Ricard Taiwan;** **Schneider Electric;** **Shangri-la's Far Eastern Plaza Hotel;** **Sheraton Taipei Hotel;** **The Sherwood Taipei;** **Siemens Ltd;** **Swire Coca Cola;** **The Tavern and Winterthur Life.**

Finally, please join us at the Christmas Bazaar on Saturday, 2nd December and tell your friends and family to come too!

Warm Regards,

Paula Hughes  
PSC Chair - Taipei European School  
paula\_hughes\_bookey@yahoo.com

The poster features a red background with white stars and a faint image of a child in a Santa hat. At the top left is the Taipei European School (TES) logo, and at the top right is a yellow star logo with 'PSC' and '2006' inside. The main title is '耶誕園遊會 2006 Christmas Bazaar' in large white and yellow characters. Below it is the slogan 'Santa Claus Is Coming To Town !!!' in yellow. The event details are listed in white: 'Saturday, 2nd December 10:00 - 16:00' and '731 Wen Lin Road, Shihlin. 士林區文林路731號 (near Chishan MRT)'. A horizontal line of text reads 'Christmas Handicrafts, Activities, Amazing Raffle, Delicious Food and Drinks'. Below this are three photos of a young girl in a Santa hat, with the text 'Frøhe Weihnachten!', 'Merry Christmas!', and 'Joyeux Noël!' overlaid. The bottom section contains a grid of sponsor logos including elan, BALLY, BNP PARIBAS, DaimlerChrysler Taiwan, 台北君悅大飯店, icrt, ASIA ELAN CORP., LANVIN, Lufthansa, MONTAGUT, Nestlé, Pernod Ricard Taiwan, la prairie, Schneider Electric, 台北華盛頓大飯店, Sheraton Taipei, THE SHAWWOOD HOTEL, SIEMENS, and Coca-Cola. The name 'Dirk Dieste' is written vertically on the right side of the photo section. At the bottom right, it says 'Graphic Design : Sophia Amair'.

Taipei European School 台北歐洲學校

# 耶誕園遊會 2006

## Christmas Bazaar

Santa Claus Is Coming To Town !!!

Saturday, 2nd December  
10:00 - 16:00  
731 Wen Lin Road, Shihlin.  
士林區文林路731號  
(near Chishan MRT)

Christmas Handicrafts, Activities, Amazing Raffle, Delicious Food and Drinks

Frøhe Weihnachten!

Merry Christmas!

Joyeux Noël!

Dirk Dieste

elan ASIA ELAN CORP.

BALLY

BNP PARIBAS

DaimlerChrysler Taiwan  
台灣戴姆勒克萊斯勒

台北君悅大飯店  
GRAND HYATT

icrt FM100

LANVIN

Lufthansa  
德國漢莎航空公司

MONTAGUT

Nestlé

雀巢

Pernod Ricard Taiwan

la prairie SWITZERLAND

Schneider Electric

台北華盛頓大飯店  
Sheraton Taipei

THE SHAWWOOD HOTEL  
台北尚都酒店

SIEMENS

Coca-Cola  
SWIRE COCA-COLA

瑞泰人壽

Graphic Design : Sophia Amair

## Laternenlauf

(eingereicht von Melanie Gatzka)



## Laternegehen am St. Martinstag

Wie jedes Jahr wird auch in diesem Jahr wieder ein Laternenumzug stattfinden. Da der St. Martinstag dieses Jahr in den Herbstferien liegt und viele von uns unterwegs sein werden, wird der Laternenumzug „erst“ Freitag, den **17.11.** um **17.30 Uhr** auf dem großen Platz in Wellington Heights starten. Hier wollen wir erst ein bisschen singen und dann mit unseren Laternen losgehen.

Wir freuen uns auf zahlreiche Kinder, damit wir mit unseren Laternen die Nacht erhellen!

## Samstagfußball YangMingShan

(eingereicht von Peter Schulz)

### Ankündigung

Liebe Fußballfreunde vom YMS,

am Samstag, den 18. November, soll es nun sein. Die „TES Football Trophy“ der High School Mädchen wird nachgeholt. Fiel das letzte Turnier noch einem Taifun zum Opfer, so hoffen wir diesmal auf besseres Wetter.

Beginn ist 9.00, Ende 16.00 Uhr. Seid also nicht böse, dass Ihr nicht spielen könnt, sondern kommt lieber zum Anfeuern unserer High School Mädels. Sie spielen in 2 Teams gegen 4 andere Teams von taiwanesischen Schulen, die hervorragend trainiert sind, da sie von speziellen Mädchen-Nachwuchs-Fußballschulen kommen. Es wird also richtig guter Sport geboten!

Bis dann auf dem YangMingShan!

Peter Schulz



## Spende für Flohmarkt

(eingereicht von Brigitte Beidinger )

Liebe Eltern!

Obwohl uns die Temperaturen noch nicht an Weihnachten denken lassen, ist das Grundschulteam schon eifrig beim Planen des Weihnachtsbasars. Auch dieses Jahr möchten wir einen Flohmarktstand aufbauen. Es wäre sehr schön, wenn Sie uns dabei wieder unterstützen. Vielleicht gibt es ja bei Ihnen zu Hause viele gelesene Bücher, Spielsachen und Stofftiere, die nicht mehr verwendet werden. Wir freuen uns über jede Spende für unseren Flohmarkt. Ich würde Sie bitten, dass Sie diese Spenden in der letzten Novemberwoche im Kindergarten in der Wenlin Road oder in der Grundschule Yangmingshan abgeben.

Mit lieben Grüßen und einem herzlichen Dankeschön  
Ihr Grundschulteam

## Filmtipp des Deutschen Instituts

(eingereicht von Shih-Lin Chiang )

Deutsche Filme in Taiwan

Der eine oder andere erfolgreiche deutsche Film findet zum Glück auch in Taiwan einen Filmverleih und kämpft so gegen die übermächtige amerikanische Konkurrenz an. Darüber hinaus gibt es auch nicht wenige Filmfestivals oder Themenprogramme, die zuweilen deutsche Filme zeigen.

Diese Filme laufen (wenn nicht anders angekündigt) in der Regel im deutschen Original mit chinesischen Untertiteln - Sie können also Ihre nicht-deutschsprachigen Freunde mitnehmen.

1. Vom 10.-24. November 2006 findet das wichtigste taiwanische **Filmfestival "Golden Horse"** in Taipei statt. Neben vielen anderen nationalen und internationalen Beiträgen sind in diesem Jahr auch drei deutsche Filme zu sehen.

- Der Film **"PingPong"** (erhielt in Cannes u.a. den "Drehbuchpreis" und den "Young Critic Award") läuft am 16.11. um 18:20 Uhr und am 20.11. um 12:50 Uhr.

- Der Film **"Knallhart"** (Englisch: "Tough Enough") ist die neueste Regiearbeit von Detlev Buck. Dieser ebenfalls mehrfach ausgezeichnete Film wird am 21.11.

um 15:10 Uhr und am 23.11. um 22:20 Uhr zu sehen sein.

- Der Film **"Der freie Wille"** (Englisch: "The Free Will") mit Jürgen Vogel wird am 20.11. um 21:40 Uhr gezeigt. (Dieser Film hat bereits einen Verleiher gefunden und kommt Anfang 2007 auch ins reguläre Kino s.u.)

Das Festival findet im Shin Kong Cineplex (Taipei, Xining South Rd., No. 36, 4F. MRT-Station Ximen) statt. Der Ticketverkauf startet Anfang November. Karten gibt es z.B. bei Eslite und fnac.

Bereits angekündigt sind folgende Filmstarte: am 19.01.07: **"Der freie Wille"** (ausgezeichnet mit dem Silbernen Bär auf der Berlinale 2006) und am 09.02.07: **"Das Leben der Anderen"** (ausgezeichnet mit sieben Lolas!)

- Homepage des Taipei-Golden-Horse-Filmfestival
- Filmkritik "PingPong"
- Filmkritik zu "Knallhart"
- Homepage des Films "Der freie Wille"
- Filmkritik zu "Das Leben der Anderen"

Mit freundlichen Gruessen

Sven Meier

---

Deutsches Institut - German Institute  
4F, No. 2, Minsheng East Road, Sec. 3, Taipei, Taiwan 104  
Tel.: (+ 8 86 - 2) 25 01 61 88, Fax: (+ 8 86 - 2) 25 01 61 39  
Visa-Tel.: (+ 8 86 - 2) 25 01 40 88  
E-Mail: [info@taip.diplo.de](mailto:info@taip.diplo.de)  
Internet: <http://www.taipei.diplo.de>

## **Deutscher Weihnachtsgottesdienst**

(eingereicht von Erika Scharrer)

Wer mitmachen möchte, den deutschen Weihnachtsgottesdienst am 24.12. vorzubereiten, ist herzlich eingeladen zu unserem Treffen am 13.11. um 20 Uhr bei Scharrer (Tel.: 2861 2514 oder Mail: [Ischarrer@gmx.de](mailto:Ischarrer@gmx.de)).

Wie jedes Jahr möchten wir in diesen besonderen Gottesdienst auch alle Kinder mit einbeziehen. Bitte bei Scharrer oder Volz melden, welche Kinder gerne beim Weihnachtsspiel in der Kirche mitmachen möchten.

## Brautkleid gesucht

(eingereicht von Erika Scharrer)

An Chinesisch Neujahr (Mitte Februar) möchte ein uns bekanntes thailändisches Gastarbeiter-Paar heiraten. Hat jemand eine Idee, wo man kostenlos oder ganz preisgünstig ein weißes Brautkleid ausleihen kann? Bitte melden bei Erika Scharrer, Tel. 2861 2514 oder Mail: [Ischarrer@gmx.de](mailto:Ischarrer@gmx.de)

## Bild der Woche

(eingereicht von Dirk Diestel)

### *Dragonfly kurz vor dem Start*



Foto: Dirk Diestel

Das Bild ist - wie jedes "Foto der Woche" - als Großformatbild in verschiedenen Formaten erhältlich

3F, 63 Jingshan Rd.  
Yangmingshan - Shilin  
Taipei 111  
Taiwan - ROC  
Tel. (00886 -2 - 28627793  
Cellphone: 0917117374  
Internet-Fax 0049-1212-6-92852100  
Skype: dirk.diestel  
Homepage und Fotogalerie Taiwan: <http://www.taiwan-foto.de>